

MITTEILUNGEN DES EURO- PÄISCHEN PATENTAMTS

Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 17. November 1995 über die Verlängerung von Fristen nach Regel 85 EPÜ

1. In **Frankreich** war die Postzustellung im Sinne der Regel 85 Absatz 2 EPÜ allgemein unterbrochen. Die Unterbrechung und die daran anschließende Störung dauerten vom **10. bis 15. Oktober 1995**.

2. Für Beteiligte mit Wohnsitz oder Sitz in Frankreich und ihre Vertreter mit Geschäftssitz in Frankreich erstrecken sich gegenüber dem EPA einzuhaltende Fristen, die zwischen dem 10. und 15. Oktober 1995 abgelaufen wären, daher bis zum **16. Oktober 1995**.

3. Regel 82.2 PCT bleibt unberührt.

Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 26. Januar 1996 über die prioritätsbegründende Wir- kung der "US-Provisional Application for Patent"

1. Mit Wirkung vom **8. Juni 1995** ist in den USA die Möglichkeit zur Einreichung einer vorläufigen Patentanmeldung eingeführt worden. Diese "**Provisional Application for Patent**" nach 35 USC § 111 (b) ermöglicht die vorläufige Anmeldung einer Erfindung beim Patent- und Markenamt der USA unter vereinfachten Voraussetzungen. Um einen wirksamen Anmeldetag zu begründen, genügt die Einreichung einer Erfindungsbeschreibung und der zum Verständnis der Erfindung erforderlichen Zeichnungen.

2. Die Provisional Application als solche kann nicht zur Erteilung eines Patents führen, da sie nicht geprüft wird und 12 Monate nach Einreichung als zurückgenommen gilt. Sie begründet jedoch ein **Prioritätsdatum für eine reguläre nationale Nachanmeldung** der Erfindung, die innerhalb von 12 Monaten nach dem Anmeldetag der Provisional Application eingereicht wird und auf diese Bezug nimmt (USC 35 § 119 (e)).

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

Notice from the President of the European Patent Office dated 17 November 1995 con- cerning the extension of time limits under Rule 85 EPC

1. In **France** there has been a general interruption in the delivery of mail within the meaning of Rule 85(2) EPC. This interruption and the subsequent dislocation in postal services lasted from **10 to 15 October 1995**.

2. For parties whose residence or principal place of business is in France and for professional representatives based there, EPO time limits which would have expired during the period 10 to 15 October 1995 are therefore extended to **16 October 1995**.

3. Rule 82.2 PCT remains unaffected.

Notice from the President of the European Patent Office dated 26 January 1996 con- cerning the priority conferring effect of the US "provisional application for patent"

1. With effect from **8 June 1995** it has been possible to file a provisional patent application in the USA. The "**provisional application for patent**" provided for in USC 35, section 111(b), allows applicants to file a provisional application with USPTO under simplified conditions. In order to establish an effective filing date, all that need be submitted are a description of the invention and the drawings necessary for an understanding of the invention.

2. The provisional application cannot as such lead to the grant of a patent as it is not examined and is deemed abandoned 12 months after filing. It does however give rise to a **priority date for a subsequent, normal national application** for the invention which is filed within 12 months of the date of filing of the provisional application with a reference to the provisional application (USC 35, section 119(e)).

COMMUNICATION DE L'OFFI- CE EUROPEEN DES BREVETS

Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 17 novembre 1995, relatif à la prorogation des délais conformément à la règle 85 CBE

1. Une interruption générale du courrier au sens de la règle 85, paragraphe 2 CBE s'est produite en **France**. L'interruption et la perturbation consécutive à cette interruption ont duré du **10 au 15 octobre 1995**.

2. Pour les parties qui ont leur domicile ou leur siège en France et pour leurs mandataires ayant leur domicile professionnel en France, les délais à observer à l'égard de l'OEB, qui seraient expirés entre le 10 et le 15 octobre 1995, sont prorogés jusqu'au **16 octobre 1995**.

3. La règle 82.2 PCT n'est pas affectée.

Communiqué du Président de l'Office européen des brevets en date du 26 janvier 1996, relatif à l'effet constitutif de priorité de la "US-Provisional Application for Patent"

1. Depuis le **8 juin 1995**, il est possible de déposer aux Etats-Unis une demande de brevet provisoire. Cette "**Provisional Application for patent**" au sens du titre 35 S 111 (b) USC permet le dépôt provisoire d'une invention auprès de l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, dans des conditions simplifiées. Pour établir une date de priorité valable, il suffit de déposer une description de l'invention et les dessins nécessaires pour comprendre cette dernière.

2. La demande provisoire ne peut donner lieu en tant que telle à la délivrance d'un brevet, puisqu'elle ne fait pas l'objet d'un examen et est réputée retirée 12 mois après le dépôt. Elle établit toutefois une **date de priorité pour une demande nationale normale** déposée dans un délai de 12 mois suivant la date de dépôt de la demande provisoire et revendiquant la priorité de cette demande (titre 35 § 119 (e) USC).

3. Da die Provisional Application sachlich den Voraussetzungen entspricht, die das Prioritätsrecht des EPÜ an eine prioritätsbegründende vorschriftsmäßige nationale Anmeldung stellt und es auf das weitere Schicksal dieser Anmeldung nicht ankommt, erkennt das EPA unter Hinweis auf die selbständige Entscheidungskompetenz der Beschwerdekammern des EPA und der Gerichte der Vertragsstaaten die **Provisional Application for Patent** als eine prioritätsbegründende Anmeldung im Sinne von Artikel 87(1) EPÜ an.

3. Since the provisional application meets in substantive terms the requirements the EPC places on a duly filed national application in order to establish priority and because the subsequent fate of this filing is immaterial, the EPO, while acknowledging the independent decision making competence of the EPO boards of appeal and the courts of the contracting states, recognises the **provisional application for patent as giving rise to a right of priority within the meaning of Article 87(1) EPC.**

3. Etant donné que la demande provisoire répond objectivement aux conditions de fond posées par le droit de priorité de la CBE à une demande nationale régulière établissant une priorité et que le sort ultérieur de cette demande est sans importance, l'OEB, en se référant à l'indépendance des chambres de recours de l'OEB et des tribunaux des Etats contractants dans leur pouvoir de décision, reconnaît la **demande de brevet provisoire** comme **demande établissant une priorité au sens de l'article 87 (1) CBE.**

Erstreckung europäischer Patente auf Albanien

Die Vereinbarung über die Erstreckung des durch europäische Patente gewährten Schutzes - **Erstreckungsvereinbarung** - trat am **1. Februar 1996 in Kraft**¹. Die für das neue System geltenden Vorschriften sind in der albanischen Regierungsverordnung über die Erstreckung europäischer Patente auf Albanien enthalten und entsprechen den Bestimmungen der übrigen "Erstreckungsstaaten" (Slowenien², Lettland³ und Litauen⁴).

Erstreckungssystem

1. Die Erstreckung erfolgt auf Antrag des Anmelders. **Der Erstreckungsantrag gilt für jede europäische Patentanmeldung als gestellt, die ab 1. Februar 1996 eingereicht wird.** Für vor diesem Zeitpunkt eingereichte Anmeldungen und darauf erteilte europäische Patente besteht die Möglichkeit der Erstreckung nicht.

2. Die Erstreckung gilt auch für alle **ab 1. Februar 1996 eingereichten internationalen Patentanmeldungen** als gestellt, sofern **sowohl das EPA als auch Albanien** wirksam bestimmt sind (Euro-PCT-Anmeldungen).

Extension of European patents to Albania

The agreement on extending the protection conferred by European patents - **Extension Agreement** - entered into force on **1 February 1996**¹. The rules governing the new system are set out in the Extension Ordinance of Albania and correspond to those of the other "Extension States" (Slovenia², Latvia³ and Lithuania⁴).

Extension system

1. Extension occurs at the applicant's request. **It is deemed requested for any European patent application filed on or after 1 February 1996.** Extension is not available for applications filed prior to that date, or for any European patents resulting from such applications.

2. Extension is also deemed requested for **all international applications filed on or after 1 February 1996** provided that both the EPO and Albania are validly designated (Euro-PCT applications).

Extension des effets des brevets européens à l'Albanie

L'accord relatif à l'extension de la protection conférée par les brevets européens - **accord d'extension** - est **entré en vigueur le 1^{er} février 1996**¹. Les dispositions régissant le nouveau système sont contenues dans le décret du gouvernement albanais relatif à l'extension des brevets européens à l'Albanie et correspondent à celles arrêtées par les autres "Etats autorisant l'extension" (Slovénie², Lettonie³ et Lituanie⁴).

Système d'extension

1. L'extension a lieu sur requête du demandeur. **La requête en extension sera réputée présentée pour toute demande de brevet européen déposée à compter du 1 février 1996.** Cette possibilité d'extension n'existe pas pour les demandes déposées avant cette date et pour les brevets européens délivrés sur la base de ces demandes.

2. La requête en extension sera également réputée présentée pour toutes les **demandes de brevet internationales déposées à compter du 1 février 1996**, à condition que l'OEB et l'Albanie soient valablement désignés (demandes euro-PCT).

¹ Diese Vereinbarung ist Bestandteil des Abkommens vom 3. November 1995 zwischen der Europäischen Patentorganisation und Albanien über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (ABI. EPA 1995, 803).

² ABI. EPA 1994, 75.

³ ABI. EPA 1995, 345.

⁴ ABI. EPA 1994, 527.

¹ It forms part of the agreement of 3 November 1995 between the European Patent Organisation and Albania on co-operation in the field of patents (OJ EPO 1995, 803).

² OJ EPO 1994, 75.

³ OJ EPO 1995, 345.

⁴ OJ EPO 1994, 527.

¹ Cet accord fait partie de l'accord de coopération en matière de brevets conclu le 3 novembre 1995 entre l'Organisation européenne des brevets et l'Albanie (JO OEB 1995, 803).

² JO OEB 1994, 75.

³ JO OEB 1995, 345.

⁴ JO OEB 1994, 527.